



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

امارت اسلامی افغانستان

وزارت معادن و پترولیوم

معینیت تخنیکي

ریاست عمومی کادستر و تطبیق قراردادها

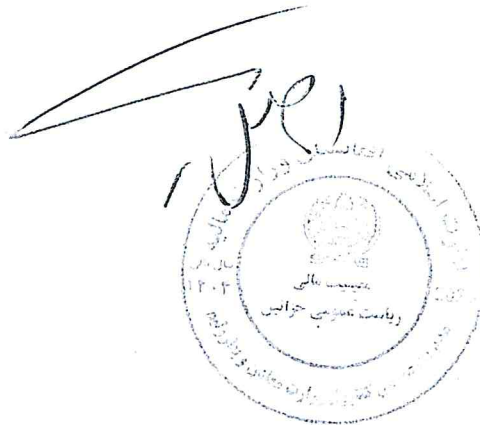
ریاست مدیریت و تطبیق معادن غیر فلزی



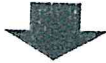
## جواز معدنکاری غیر فلزی به مقیاس کوچک

پروژه معدن [سنگ سرپنتین ساحه بزرگه څوکه] ولسوالی [خوگیانی] ولایت [ننگرهار]

شرکت [تجارتی تولید سنگ کرومایت صابر تورانی]



برای اطمینان از صحت بودن جواز  
این قسمت را اسکن نمایند





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# امارت اسلامی افغانستان

وزارت معادن و پترولیم

معینیت تخنیکي

ریاست عمومی کادستر و تطبیق قرارداده

ریاست مدیریت و تطبیق معادن غیر فلزی

## جواز معدنکاری غیر فلزی به مقیاس کوچک

تاریخ صدور: ۱۳۰۵ / ۱ / ۱۴

نمبر ثبت: ۸۲۹

1. مشخصات دارنده این جواز

- اسم: [شرکت تجارتي تولید سنگ کرومایت صابر تورانی]
- نمبر جواز تشبث: [77296]
- نمبر تشخیصیه مالیه/TIN: [9013875563]
- آدرس دارنده جواز: [شهرک کنجک، مرکز لوگر (پل علم) لوگر]

2. مشخصات عمده مالکین ذینفع جواز

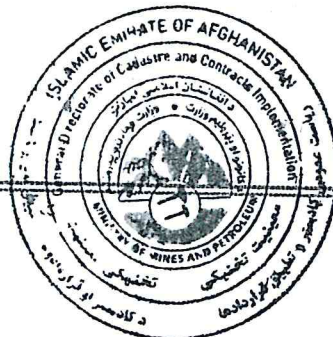
شماره	اسم	موقف	مقدار سهم به فیصدی
1	تورانی	رئیس	50%
2	شیر افضل "صافی"	سهم دار	50%

3. موضوع جواز

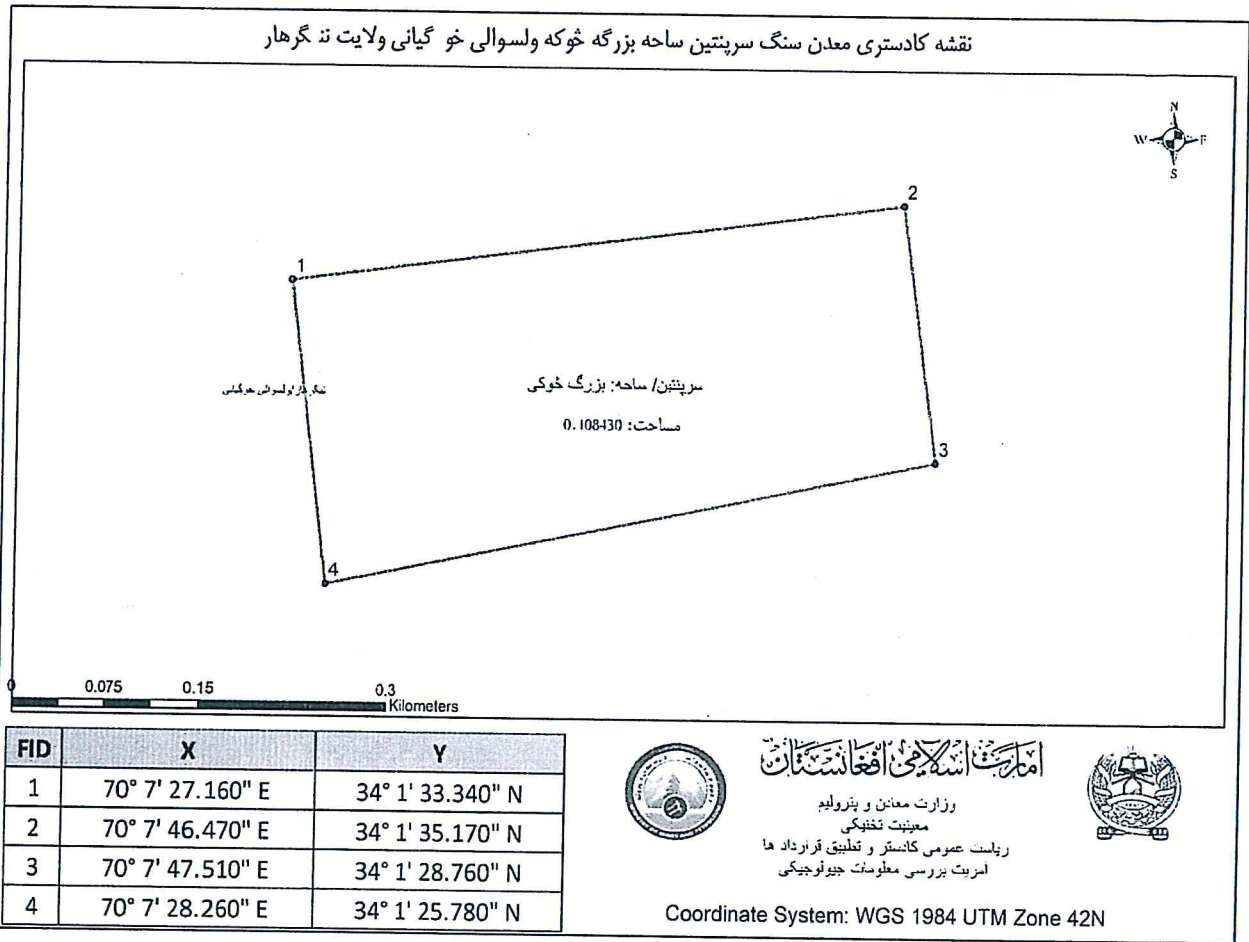
این جواز به منظور بهره برداری و سایر فعالیت های معدنکاری به مقیاس کوچک طبق توافق جانبین صادر گردیده است.

4. مشخصات جواز

- نوع مواد معدنی: [سنگ سرپنتین]
- موقعیت ساحه معدنی: [بزرگه خوکه ولسوالی خوگیانی ولایت ننگرهار]
- مساحت ساحه تحت جواز: [0.108430] کیلو متر مربع
- مدت جواز: این جواز برای مدت (۵) سال از تاریخ (۱۳۰۵ / ۱ / ۱۴) الی (۱۳۱۰ / ۱ / ۱۴) مدار اعتبار می باشد.



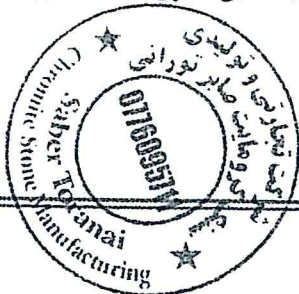
- نقشه ساحه تحت جواز: نقشه توپوگرافی میباشد که حدود ساحه مندرج جواز را مشخص می سازد.



5. حقوق اعطاء شده

(۱) این جواز به دارنده آن حقوق و صلاحیت های ذیل را اعطاء می نماید:

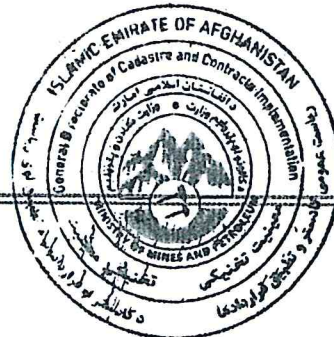
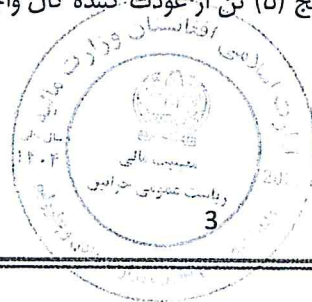
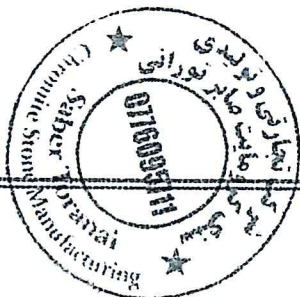
1. دسترسی به ساحه مندرج جواز با پرسونل و تجهیزات که جهت انجام بهره برداری و سایر فعالیت های معدنکاری لازمی می باشد؛
2. انتقال و نصب تجهیزات و ماشین آلات مورد ضرورت؛
3. بهره برداری و انجام سایر فعالیت های معدنکاری مطابق احکام مندرج این جواز؛
4. انتقال نمونه های مواد معدنی از ساحه جواز جهت ارزیابی، تجزیه و تحلیل لابراتواری؛
5. اعمار و استفاده از زیربناهای جهت پیش برد فعالیت های معدنکاری به مقیاس کوچک؛
6. استفاده از آب های سطحی و زیر زمینی جهت انجام بهره برداری و سایر فعالیت های معدنکاری مطابق اصول نافذه سکتور آب؛



7. ذخیره کردن تولیدات مواد منرالی مندرج جواز در ساحه مناسب در هماهنگی با وزارت مطابق معیارهای پذیرفته شده معدنکاری؛
8. ذخیره کردن مواد بیکاره در ساحه مناسب مندرج جواز در هماهنگی با وزارت و اداره ملی حفاظت محیط زیست مطابق معیارهای پذیرفته شده؛
9. بازاریابی، پروسس و انتقال تولیدات مواد معدنی استخراج شده از ساحه مندرج جواز در مرحله بهره برداری به منظور فروش در هماهنگی با وزارت؛
10. استفاده از مواد منفجره در فعالیت معدنکاری در صورت ضرورت، مطابق اصول و طرزالعمل مربوط.

#### 6. تعهدات و شرایط الزامی دارنده جواز

- (۱) دارنده جواز متعهد به بهره برداری و سایر فعالیت های معدنکاری مطابق احکام مندرج این جواز و اصول حاکم می باشد.
- (۲) دارنده جواز متعهد به ارائه گزارش فعالیت های خویش طور ربعوار در مطابقت با اصول حاکم به وزارت می باشد.
- (۳) دارنده جواز متعهد به ارائه گزارش فعالیت های محیط زیستی خویش در خلال سی (۳۰) روز بعد از ختم هر سال کاری بعد از تأیید اداره محیط زیست به وزارت می باشد.
- (۴) دارنده جواز متعهد به ارائه گزارش مقدار مواد معدنی استخراج شده در مرحله بهره برداری در خلال مدت (۱۵) روز بعد از ختم هر ربع بدون در نظر داشت اینکه، بهره برداری صورت گرفته یا خیر، به وزارت می باشد.
- (۵) دارنده جواز متعهد به اخذ اجازه نامه محیط زیست از اداره مربوطه قبل از شروع فعالیت بهره برداری بوده و فعالیت های خویش را در مطابقت به آن انجام می دهد.
- (۶) دارنده جواز متعهد به استفاده از ماشین آلات عصری و رعایت اصول و روش های پذیرفته شده در فعالیت های معدنکاری بوده تا ضایعات مواد معدنی استخراج شده را به حداقل کاهش دهد.
- (۷) دارنده جواز متعهد می باشد تا در صورت کشف منرال های ضمنی که دارای ارزش اقتصادی بوده و شامل این جواز نباشد، در خلال مدت ۲۴ ساعت به وزارت اطلاع دهد.
- (۸) دارنده جواز متعهد به استخدام حد اقل دو تن از محصلین رشته جیولوجی و معادن توأم با پرداخت مصارف، اعاشه و اباته آنها می باشد.
- (۹) دارنده جواز متعهد به انجام فعالیت های معدنکاری بصورت مسلکی بوده و حسب لزوم دید وزارت یک، دو و یا بیشتر از دو انجنیر معدن را با پرداخت معاش و ضروریات شان استخدام می نماید.
- (۱۰) دارنده جواز متعهد به مساعد سازی زمینه کار برای پنج (۵) تن از عودت کننده گان واجد شرایط می باشد.



(۱۱) دارنده جواز متعهد به پیشبرد فعالیت های معدنکاری مطابق شرایط مندرج این جواز بوده و نمیتواند جواز، منفعت جواز و یا سهم خویش را به شخص دیگر انتقال و یا بفروش برساند.

#### 7. تضمین حسن اجراء

(۱) دارنده جواز مکلف است پنج فیصد (۵٪) از مجموع سرمایه گذاری تعهد شده مطابق به پروپوزل خویش که مبلغ [2037500] افغانی می شود به حیث تضمین حسن اجرای تعهدات این جواز به حساب بانکی وزارت تحویل دهد که بعد از ختم میعاد جواز مطابق به اصول حاکم و تصفیه حسابات، قابل اعاده می باشد.

(۲) در صورتیکه دارنده جواز، تعهدات و شرایط الزامی مندرج این جواز را در خلال مدت معینه انجام ندهد، تضمین مندرج فقره (۱) این ماده الی مدت ۱۰ سال به وی اعاده نه می گردد.

#### 8. مرحله بهره برداری

دارنده جواز مکلف است مرحله بهره برداری را با رعایت موارد ذیل آغاز نماید:

۱- ایجاد زیر بناهای مورد نیاز پروژه مطابق شرایط تعهد شده که مصارف مجموعی آن حد اقل مبلغ [14250000] افغانی تعهد شده است.

۲- تأمین انرژی برق و آب مورد نیاز برای پیش برد فعالیت های معدنکاری مطابق شرایط پیشنهادی که در بخش تأمین آب مبلغ

[630000] افغانی و در بخش تأمین برق مبلغ [1000000] افغانی تعهد گردیده است.

۳- اتخاذ تدابیر صحت و ایمنی مطابق شرایط تعهد شده که برای تطبیق آن حد اقل مبلغ [3500000] افغانی تعهد گردیده است.

۴- اتخاذ تدابیر و رعایت قواعد محیط زیستی مطابق شرایط تعهد شده که برای تطبیق آن طی دوره استخراج حد اقل مبلغ

[500000] افغانی تعهد گردیده است.

۵- اتخاذ تدابیر لازم با در نظر داشت اجزای ۳ و ۴ این ماده جهت مدیریت ذباله مواد معدنیکه برای تطبیق آن مبلغ [500000] افغانی

تعهد گردیده است.

#### 9. احیاء مجدد ساحه معدن

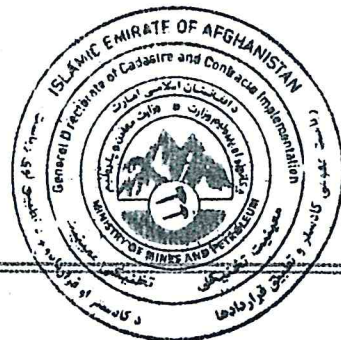
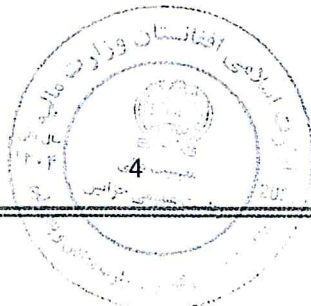
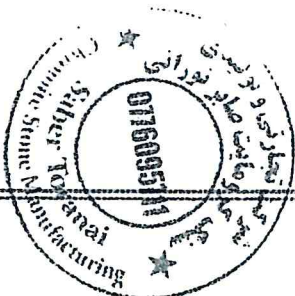
(۱) دارنده جواز مکلف است تا بعد از ختم مرحله بهره برداری تمام حفاریات را مسدود و احیاء مجدد نماید.

(۲) دارنده جواز مکلف است همزمان با پیشبرد فعالیت های معدنکاری، ساحات را که عملیات معدنکاری در آن ختم می گردد احیاء مجدد

نموده و با غرس نمودن نهال های مثمر و غیر مثمر و گیاهان ساحات را سرسبز نماید.

(۳) دارنده جواز مکلف است، مطابق اصول و روش های پذیرفته شده در صورت لغو و یا ختم میعاد جواز، ساحه مندرج جواز را به حداقل

مبلغ [1500000] افغانی تعهد شده مسدود و احیاء مجدد نماید.



10. استخدام نیروی بشری

(۱) دارنده جواز مکلف است که زمینه اشتغال زایی را برای [20] تن بصورت مستقیم مساعد و حد اقل مبلغ [500000] افغانی تعهد شده را در بخش آموزش کارکنان به مصرف برساند.

(۲) دارنده جواز مکلف به استخدام کارکنان مورد نیاز (مسلکی و خدماتی) از ساکنین همجوار معدن میباشد. در صورت نبود کارکنان مسلکی از ساکنین محل، دارنده جواز میتواند کارکنان مورد نیاز خویش را از سایر نکات کشور استخدام نماید.

11. خدمات اجتماعی

دارنده جواز مکلف است در خلال میعاد جواز، خدمات اجتماعی تأیید شده را با هزینه حد اقل مبلغ [3000000] افغانی تعهد شده برای مردم محل که در مجاورت ساحه مندرج جواز قرار دارند، طبق لزوم دید وزارت و موافقه مردم زمان بندی و ارائه نماید.

12. پروسس

(۱) دارنده جواز مکلف است تا مواد معدنی استخراج شده ساحه مندرج جواز را طبق لزوم دید وزارت (۱۰۰ فیصد پروسس/ نیمه پروسس/ بشکل خام انتقال) نماید.

(۲) در صورت لزوم دید وزارت مبنی بر پروسس مواد معدنی در داخل کشور، دارنده جواز مکلف است تا فابریکه پروسس را در خلال مدت یک سال بعد از صدور این جواز تأسیس نماید.

13. استفاده از تکنالوجی معاصر

دارنده جواز مکلف است مطابق تعهدات خویش بمنظور اجرای هر چه بهتر فعالیت های معدنکاری از تجهیزات و تکنالوژی معاصر استفاده نماید.

14. اخذ اجازه نامه اعمار تأسیسات

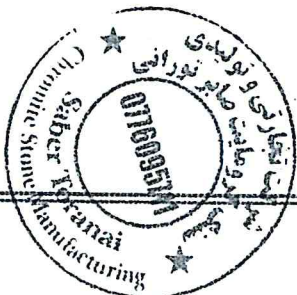
دارنده جواز مکلف است قبل از اعمار هر نوع تأسیسات زیربنایی در ساحه مندرج جواز، اجازه نامه اعمار آن را از وزارت اخذ نماید.

15. امنیت

دارنده جواز مکلف است، به منظور تأمین امنیت ساحه مندرج جواز، نگهداری و محافظت از تجهیزات و تأسیسات مربوط، تدابیر لازم امنیتی را به مصرف خویش اتخاذ نماید.

16. حق الاجاره سطح زمین

دارنده جواز مکلف است، سالانه برای هر هکتار زمین ساحه مندرج جواز، مبلغ [375] افغانی به حیث حق الاجاره سطح زمین به وزارت تادیه نماید.



## 17. رویالتی (حق الامتیاز):

(۱) دارنده جواز مکلف است حق الامتیاز (رویالتی) مواد معدنی مندرج جواز را حسب توافق طرفین از قرار [55%] از تولید ناخالص مواد معدنی استخراج شده به وزارت، تادیه نماید.

(2) دارنده جواز نمی تواند کاهش حق الامتیاز (رویالتی) توافق شده فقره (1) این ماده را مطالبه نماید

(3) تمام مصارف مالی مرتبط به فعالیت های معدنکاری، انتقالات، مالیات و محصول گمرکی و سایر مصارف به عهده دارنده جواز می باشد.

## 18. تعلیق جواز

(۱) در صورت نقض شرایط مندرج این جواز و یا توقف فعالیت های معدنکاری بدون عذر موجه برای مدت بیشتر از دو (۲) ماه، وزارت می تواند جواز را ذریعه اطلاعیه قبلی، به حالت تعلیق در آورده و دارنده جواز را مکلف نماید تا در خلال مدت دو ماه نقض را اصلاح نماید، در صورت اصلاح نقض توسط دارنده جواز، وزارت می تواند ذریعه اطلاعیه حالت تعلیق را رفع نماید.

(۲) هر گاه دارنده جواز در خلال مدت تعیین شده فقره (۱) این ماده به اصلاح نقض اقدام نه نماید، جواز وی لغو و بر علاوه جبران خساره وارده در لیست سیاه وزارت نیز قرار می گیرد.

## 19. لغو جواز

(۱) جواز در حالات ذیل لغو می گردد:

۱- در صورتیکه دارنده جواز امتیاز، منفعت جواز و سهم خویش را به شخص دیگر انتقال نماید.

۲- در صورتیکه دارنده جواز مکلفیت های مندرج این جواز را انجام نه نماید.

۳- در صورتیکه دارنده جواز در پروسه داوطلبی معلومات غیر مؤثق ارائه نموده باشد.

۴- در صورتیکه دارنده جواز اصول حاکم مربوطه را رعایت نه نماید.

۵- در صورتیکه دارنده جواز به افلاس و ورشکستگی محکوم گردد.

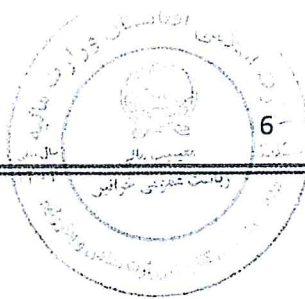
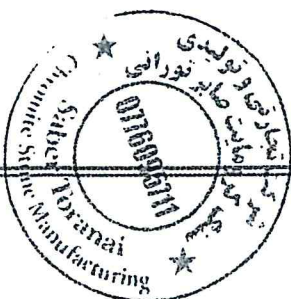
۶- در صورتیکه دارنده جواز اقدام به استخراج و انتقال غیر قانونی مواد معدنی نماید.

(۲) در صورت لغو جواز مطابق به حالات مندرج فقره (۱) این ماده دارنده جواز در لیست سیاه وزارت قرار می گیرد.

(۳) وزارت می تواند بنا بر مصلحت عامه، منافع ملی یا در صورت مشاهده شعاع رادیو اکتیو و سایر عناصر ممنوعه، این جواز را بعد از تأیید کمیسیون اقتصادی لغو نماید.

## 20. نصب کامره (دوربین) های امنیتی

دارنده جواز مکلف است تا در ساحه تحت جواز خویش کامره های امنیتی را که جزئیات و مشخصات تخنیکی آن درج طرح منظور شده تحت نام «طرح نصب کامره های امنیتی در ساحات تطبیق قرارداد های استخراج معادن» می باشد، نصب نموده و با مرکز وزارت وصل نماید.



21. تفتیش، نظارت و تطبیق

(۱) ریاست تفتیش تخنیک معادن و ریاست ها/آمریت های معادن ولایت مربوط از تطبیق تعهدات و مکلفیت های مندرج این جواز مطابق به اصول حاکم نظارت نموده و از تطبیق آن اطمینان حاصل می نمایند.

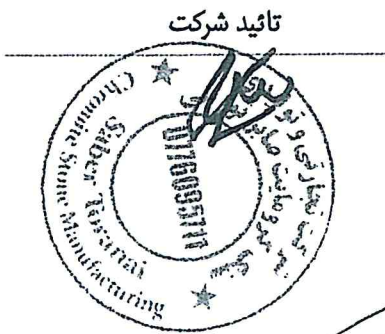
(۲) دارنده جواز مکلف است معلومات مورد نیاز در رابطه به فعالیت های معدنکاری را در اختیار مفتشین وزارت قرارداد و دساتیر، هدایات و راهنمایی های اصولی آنان را عملی نماید.

22. تضاد منافع

در صورتیکه اشخاص بانفوذ سیاسی و یا اقارب مستقیم آنها دارنده جواز و یا هم سهامدار جواز معدنکاری باشند، جواز لغو میگردد.

23. انفاذ جواز

این جواز، طی (۷) صفحه و در دو نقل ترتیب و بعد از مهر و تائید رسمی طرفین منحصیث یک سند قانونی مدار اعتبار میباشد.



تائید وزارت معادن و پترولیم



Handwritten signature or initials in the center of the page.

بمقتضای دستورالعمل و در خصوص قرارداد معدنکاری سنگ آهن در منطقه کوه سبز، ولایت پکتیا، در تاریخ ۱۴۰۵/۰۲/۲۵ از تاریخ ۱۴۰۵/۰۲/۲۵ تا ۱۴۰۶/۰۲/۲۵ مطابق مورد زیر -  
تحت نظر وزارت معادن و پترولیم و شرکت تجارت  
تعمیر سنگ آهن کوه سبز، ولایت پکتیا، در تاریخ ۱۴۰۵/۰۲/۲۵ تا ۱۴۰۶/۰۲/۲۵ مطابق مورد زیر -  
مورد فوق را به منظور گردهم بردن و ارائه نماید.

Handwritten signature and date '۱۴۰۵، ۰۲/۲۹' next to a circular official seal of the 'Ministry of Mines and Petroleum' of the 'Islamic Emirate of Afghanistan'.